FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 188 — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 23 — {in / dans} Pimorlon Cité de Québec — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — P. Edm. Tardel — {Enumerator. / Recenseur.} 2 & 3 June 1911

Page 5 — 0201

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
Dwelling House / Demeurée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1	39 44	Lamay Lion	5me Rue	m	Chef	m	Juillet	1882	29	France	1902		Français	Français	Cath R
2		" Rose	"	f	Epouse	m	Oct	1880	31	do			do	Canadien	do
3		" Rose	"	f	fille	c	Mai	1906	5	do			do	do	do
4	40 45	Amyot Augustin	212 3me Ave	m	Chef	m	Novembre	1858	52	do			do	do	do
5		" Adelaide	"	f	Epouse	m	Decembre	1866	45	do			do	do	do
6		" Rodolphe	"	m	fils	c	Mai	1892	19	do			do	do	do
7	41 46	Tilton George	6me Rue	m	Chef	m	Janvi	1888	23	do			do	do	do
8		" Alexina	"	f	Epouse	m	Juillet	1888	22	do			do	do	do
9	42 47	Coté Nigel	188 3 ave	m	Chef	m	Oct	1870	41	do			do	do	do
10		" Georgiana	"	f	Epouse	m	Mars	1877	34	do			do	do	do
11		" Yvonne	"	f	fille	c	Mai	1897	14	do			do	do	do
12		" Rosario	"	m	fils	c	Janvi	1901	10	do			do	do	do
13		Grand Georg	"	m	Beau fils	c	Janvi	1883	28	do			do	do	do
14	43 48	Castillon J. B.	190 "	m	Chef	m	Sept	1847	63	do			Islandais	do	do
15		" Ephrem	"	f	Epouse	m	Novembre	1844	63	do			do	do	do
16		" Laura	"	f	fille	c	Decembre	1886	24	do			do	do	do
17		" Alfred	"	m	fils	c	Juin	1884	26	do			do	do	do
18	44 49	Vinet Joseph	190 "	m	Chef	m	Sept	1886	24	do			Canadien	do	do
19		" Marie	"	f	Epouse	m	Sept	1886	24	do			do	do	do
20		" Albert	"	m	fils	c	Janvi	1909	2	do			do	do	do
21	45 50	Cremin David	194 "	m	Chef	m	Oct	1880	29	do			do	do	do
22		" Alvine	"	f	Epouse	m	Mars	1880	26	do			do	do	do
23		" David	"	m	fils	c	Avril	1904	7	do			do	do	do
24		" Napoleon H.	"	m	fils	c	Janvie	1907	4	do			do	do	do
25		" Cecile	"	f	fille	c	Août	1908	2	do			do	do	do
26	46 51	Leclerc Joseph	188 "	m	Chef	m	Août	1858	52	do			do	do	do
27		" Marie	"	f	Epouse	m	Janvi	1862	52	do			do	do	do
28		" Joseph	"	m	fils	c	Avril	1894	17	do			do	do	do
29		" Romeo	"	m	fils	c	Avril	1898	13	do			do	do	do
30	47 52	Cloutier Honoré	186 "	m	Chef	m	Août	1887	23	do			do	do	do
31		" Georgiana	"	f	Epouse	m	Oct	1889	21	do			do	do	do
32	48 53	Viau J. Baptiste	184 "	m	Chef	m	Sept	1860	51	do			do	do	do
33		" Georgiana	"	f	Epouse	m	Avril	1861	50	do			do	do	do
34		" Alice	"	f	fille	c	mars	1893	18	do			do	do	do
35		" Laurianna	"	f	fille	c	Juillet	1894	17	do			do	do	do
36		" Eugène	"	m	fils	c	Nov	1900	11	do			do	do	do
37		" Jeanne	"	f	fille	c	Nov	1900	11	do			do	do	do
38	49 54	Bertrand Jos Cim	182 "	m	Chef	m	Janvie	1880	31	do			do	do	do
39		" Marie Ant	"	f	Epouse	m	Juillet	1882	28	do			do	do	do
40		" Marie Jeanne	"	f	fille	c	Decembre	1903	7	do			do	do	do
41		" Paul Emile	"	m	fils	c	Septembre	1910	9/12	do			do	do	do
42	50 55	Savard J. Honoré	178 "	m	Chef	m	Decembre	1878	36	do			do	do	do
43		" Clara	"	f	Epouse	m	mars	1876	35	do			do	do	do
44		" Paul Armand	"	m	fils	c	Juillet	1907	13	do			do	do	do
45		" Adrienne	"	f	fille	c	Juin	1901	10	do			do	do	do
46		" Suzanne	"	f	fille	c	Juillet	1902	9	do			do	do	do
47		" Jeanne d'Arc	"	f	fille	c	Août	1904	1	do			do	do	do
48	51 56	Jacques Joseph	180 "	m	Chef	m	Sept	1881	30	do			do	do	do
49		" Celine	"	f	Epouse	m	Decembre	1872	38	do			do	do	do
50	52 57	Gagnon André	174 "	m	Chef	m	Août	1864	47	do			do	do	do

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans associés).	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in dry store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "dans la ferme," "dans le moulin à scie," "dans la fonderie," "dans le magasin sec," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un autre emploi ou métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, or piece employed by. / Taux de gain par heure ou à l'heure ou à pièce.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in any trust. / Coût de l'assurance dans toute fiducie.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 10 years of age. College, convent, or school. / Coût de l'éducation après 10 ans d'âge. Collège, couvent ou école.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Capt de batteau		Non	Oui	Non	Sur l'eau	32	12	72	48	660	8600		3000	19	10 40		Oui	Oui	Français			
Aucun																	Oui	Oui	do			
													1750	5	2 60	8	Oui	Oui	do			
																	Oui	Oui	do			
Vendeur décorateur		Non	Oui	Non	Boutique Vendeur	26		54		702							Oui	Non	do			
Aucun																	Oui	Non	do			
Journalier		Non	Oui	Non	Moulin à scie	52		60		260			1500	19	15 48		Non	Non	do			
Grande Marque		Non	Oui	Non		52		60		520			1000	23	30		Oui	Oui	do			
Aucun		Non	Oui	Non	Manufacture	52		54		540							Oui	Oui	do			
Journalier		Non	Oui	Non	Manufacture	52		60		624			1200	41	25		Oui	Oui	do			
Aucun													300	24	10 40		Oui	Oui	do			
Aucun													100	14	5 20		Oui	Oui	do			
Aucun													100	10	5		Oui	Oui	do			
Compagnie		Non	Oui	Non	Comp. Journal	52		60		780			1000	28	15 60		Oui	Oui	do			
Surveillant		Non	Oui	Non	Cie Manufacturière de M.	42		54		840							Oui	Oui	Anglais			
Aucun																	Oui	Oui	do			
																			do			
Aucun																	Oui	Oui	do			
Journalier		Non	Oui	Non	Moulin à scie	52	4	54		650	450		1100	29	14 40		Oui	Oui	do			
Aucun																	Oui	Oui	do			
																10	Oui	Oui	do			
																			do			
																			do			
Journalier		Non	Oui	Non	Moulin à scie	52		60		520			500	52	25 40		Non	Non	do			
Aucun																	Non	Non	do			
Boulanger		Non	Oui	Non	Boutique	52		60		208			500	13	11 76		Oui	Oui	do			
Aucun					Magasin	52		60		442						10	Oui	Oui	do			
Commis Voyt		Non	Oui	Non	Magasin	52		60		442			1000	33	17		Oui	Oui	do			
Aucun																	Oui	Oui	do			
Ind. Manufacturier		Non	Non	Oui		52		54		1404			500	21	31 20		Oui	Oui	do			
Aucun																	Non	Non	do			
Couturière		Non	Oui	Non	Manufacture												Oui	Oui	do			
Couturière		Non	Oui	Non	" "												Oui	Oui	do			
Aucun																10	Oui	Oui	do			
Aucun																10	Oui	Oui	do			
Aucun																			do			
Sculpteur		Non	Non	Oui	Boutique	52		60		500			1000	31	19		Oui	Oui	do			
Aucun																	Oui	Oui	do			
													60	7	2 60	10	Oui	Oui	do			
																			do			
Aucun													700	36	24 50			Oui	do			
Manufacturier		Non	Oui	Non	Magasin fourni	52		57		520								Oui	do			
Aucun													100	13	5	10	Oui	Oui	do			
Aucun													200	10	5	10	Oui	Oui	do			
Aucun																			do			
													200	9	4 16	10	Oui	Oui	do			
													40	1	2 50				do			
													1000	30	14 60		Oui	Oui	do			
Fermier		Non	Oui	Non	Manufacture	52		60		780							Oui	Oui	do			
Aucun													2000	47	59 40		Oui	Oui	do			
Marchand		Non	Non	Oui		52				1000												